

Harbour Area Treatment Scheme
Table A Consultancy Studies Related to Philosophy & Strategy Development of the Scheme
表甲 淨化海港計劃
有關計劃理念及策略發展之顧問研究

Consultancy Study 顧問研究	Study Scope 研究範圍	Name of Main Consultants 主要顧問名稱	Date 日期
Sewage Strategy Study 污水策略研究	Develop a sewage strategy for the whole territory including SSDS. 提出一套全港性的污水策略，包括策略性污水排放計劃。	Watson Hawksley Consulting Engineers	From January 1988 to November 1989 八八年一月至八九年十一月
Review of SSDS Stage II Options 檢討策略性污水排放計劃第二期方案	Review the feasibility and full implications of providing different treatment options under Stage II of the SSDS. 檢討在策略性污水排放計劃第二期工程提供不同污水處理方案的可行性和各項影響。	Pypun Engineering Consultants Ltd.	From July 1994 to April 1995 九四年七月至九五年四月
SSDS Environmental Impact Assessment Study 策略性污水排放計劃環境影響評估研究	The prime objectives of the study were to confirm, based on the recommendations and findings of related studies, the preferred treatment and disposal option for the SSDS to protect the coastal waters of Hong Kong and the Mainland, and to carry out an EIA of the preferred option to evaluate and mitigate its impacts on the environment. 研究的主要目的是，根據其他有關研究的結果和建議，就策略性污水排放計劃確定較佳的污水處理和排放方案，以保護香港及內地海岸水域，並對較佳方案進行環境影響評估研究，評估及緩解排污對環境的影響。	Montgomery Watson in joint venture with Binhai Wastewater Treatment & Disposal (HK) Consultants Ltd.	From May 1996 to August 2000 九六年五月至二千年八月

Table B Other Consultancy Studies Related to Harbour Area Treatment Scheme

表乙 有關淨化海港計劃之其他顧問研究

Consultancy Study 顧問研究	Study Scope 研究範圍	Name of Main Consultants 主要顧問名稱	Date 日期
SSDS Stage I Pilot Plant Study on Chemical Dosing and Disinfection 策略性污水排放計劃第一期工程 - 小型試驗性污水廠化學處理投藥及消毒法研究	Through pilot plant trials, assess chemical dosing for the chemically enhanced primary treatment process and the feasibility of disinfection process for treated effluent. 通過小型試驗性測試，評估化學輔助之一級處理的各種化學藥品及其投藥量，並就處理後的污水消毒進行可行性研究。	Environmental Management Ltd.	From September 1995 to December 1996. 九五年九月至九六年十二月
SSDS Stage I - Baseline Monitoring and Performance Verification 策略性污水排放計劃第一期 - 基線監測及效能驗證	Assess the impact of the Stage I interim outfall discharge on the marine environment and verify the performance of the outfall by carrying out environmental monitoring work before and after the commissioning of the SSDS Stage I. 在策略性污水排放計劃第一期臨時排污管啓用前後，進行環境監測工作，以評估污水排放對海洋環境的影響，及驗證排污管的運作效能。	Mouchel Asia Ltd.	Commenced in March 1996, still on-going. 於九六年三月開始，研究仍在進行。
Further Development of SSDS Stage III/IV and PPFS 策略性污水排放計劃第三/四期續發展及工程可行性初步研究	Complete the related Preliminary Project Feasibility Study for SSDS Stage III/IV. 完成策略性污水排放計劃第三/四期的工程可行性初步研究。	Montgomery Watson Hong Kong Ltd.	From March 1998 to October 1999. 九八年三月至九九年十月

Consultancy Study 顧問研究	Study Scope 研究範圍	Name of Main Consultants 主要顧問名稱	Date 日期
SSDS Stage II Preliminary Project Feasibility Study 策略性污水排放計劃第二期工程可行性初步研究	Confirm the feasibility of the recommendations of the SSDS Environmental Impact Assessment Study and complete the related Preliminary Project Feasibility Study for SSDS Stage II. 就策略性污水排放計劃環境影響評估研究建議的方案，確立其可行性，並完成有關策略性污水排放計劃第二期的工程可行性初步研究。	Montgomery Watson Hong Kong Ltd.	Commenced in June 1999, substantially completed in July 2001. 研究於九九年六月開始，大致上已於二零零一年一月完成。
Hydraulic Design Assessment of SSDS Stage I 策略性污水排放計劃第一期的水力評估	Develop a hydraulic assessment tool to assess the performance of the SSDS Stage I system for future population and development projections under both dry and wet weather conditions. 為配合未來的人口及發展，就策略性污水排放計劃第一期系統，發展一套水力模型，以評估旱季及雨季時的情況。	Montgomery Watson Hong Kong Ltd.	Commenced in November 2000, still on-going 於二千年十一月開始，研究仍在進行。
SSDS stage I – Principal Collection and Treatment System 策略性污水排放計劃第一期—主流收集及處理系統	Detailed design and construction supervision for SSDS stage I 就策略性污水排放計劃第一期進行詳細設計及工程監督	Montgomery Watson Hong Kong Ltd.	Commenced in August 1993, still on-going 於九三年八月開始，工程仍在進行。
SSDS Site Investigations and Engineering Studies 策略性污水排放計劃地盤勘察及工程研究	Site Investigations and Engineering Studies for SSDS 對策略性污水排放計劃進行地盤勘察及工程研究	AB ₂ H (a joint venture of Acer Consultants (Far East), Balfours International (Asia), Binnie Consultants Ltd., and Charles Haswell & Partners (Far East) Ltd.)	From June 1990 to April 1994 九零年六月至九四年四月